SLOVENSKI STANDARD
kSIST FprEN 12561-8 rev:2011

01-maj-2011

Železniške naprave - Vagoni-cisterne - 8. del: Ogrevalni priključki

Railway applications - Tank wagons - Part 8: Heating connections

Bahnanwendungen - Kesselwagen - Teil 8: Heizanschlüsse

Applications ferroviaires - Wagons citernes - Partie 8 : Raccordements de réchauffage

Ta slovenski standard je istoveten z: **FprEN 12561-8 rev**

ICS:

45.060.20 Železniški vagoni Trailing stock

kSIST FprEN 12561-8 rev:2011 **en,fr,de**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
FprEN 12561-8

December 2010

ICS 45.060.20

Will supersede EN 12561-8:2004

English Version

Railway applications - Tank wagons - Part 8: Heating connections

Applications ferroviaires - Wagons citernes - Partie 8 : Raccordements de réchauffage

Bahnanwendungen - Kesselwagen - Teil 8: Heizanschlüsse

This draft European Standard is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 256.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. FprEN 12561-8:2010: E

Contents

Page

Figures

Foreword

This document (FprEN 12561-8:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

This document will supersede EN 12561-8:2004.

This series of European Standards "Railway applications — Tank wagons" consists of the following parts:

— Part 1: Identification plates for tank wagons for the carriage of dangerous goods;

— Part 2: Bottom emptying devices for liquid products including vapour return;

— Part 3: Bottom filling and emptying devices for gases liquefied under pressure;

— Part 4: Devices for top filling and emptying of liquid products;

— Part 5: Devices for vapour return while filling or emptying of liquid products;

— Part 6: Manholes;

— Part 7: Platforms and ladders;

— Part 8: Heating connections.

1 Scope

This European Standard specifies positioning of connections, connection dimensions and coupling tightening devices for connections of steam heating installations used on tank wagons.

This standard applies to new tank wagons build after the 1st January 2010.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

TSI Rolling Stock — Freight Wagons

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1
heating installation
device heating the tank contents and/or discharge equipment with steam

3.2
steam trap
self contained valve which automatically drains the condensate from a steam containing enclosure while remaining tight to live steam, or if necessary, allowing steam to flow at a controlled or adjusted rate

4 Requirements

The extremities of the heating installation shall be fitted as follows:

— each inlet shall be fitted with a valve PN 16, and a connection according to Clause 6;

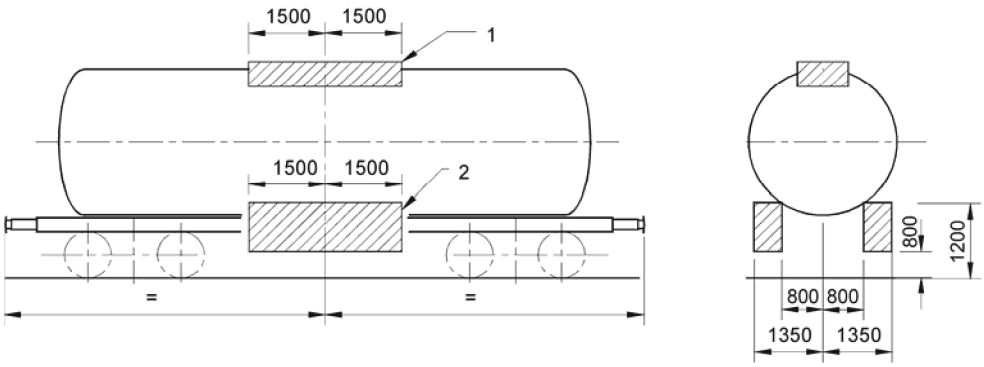
— each outlet shall be fitted with a valve PN 16 or a steam trap.

In order to drain condensate the outlet shall be situated at the lowest point of the steam heating installation. This outlet shall not be obstructed when the outlet valve is open. It shall be directed to the ground in such a way as not to present a danger to personnel or damage on brake parts or to other wagon equipment.

5 Positioning of connections

Except agreement between customer and manufacturer, the connections shall be positioned entirely within the areas shown in Figure 1.

Dimensions in millimetres



Key

1 Where tank wagons are fitted with top connections, they shall be positioned within this area

2 Where tank wagons are fitted with bottom connections, they shall be positioned on both sides within this area

Figure 1 — Positioning of connections

The steam connections shall not infringe the loading gauge.

Spaces for connections may need to be different for domestic traffic in Great Britain (see Technical Specification for Interoperability for Freight Wagons).

6 Connection

6.1 Dimensions

Except for other types of connections agreed between the customer and the manufacturer, the dimensions of the connection shall be as shown in Figure 2.

Dimensions in millimetres

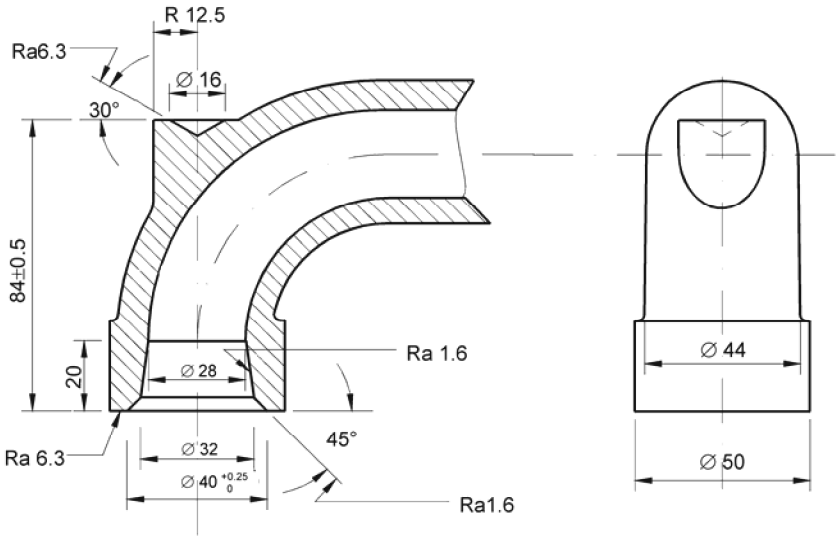


Figure 2 — Dimensions of connections

6.2 Tightening device

The connection to the steam supply pipe shall be made in a leaktight manner. An example of a tightening device is shown in Figure 3.

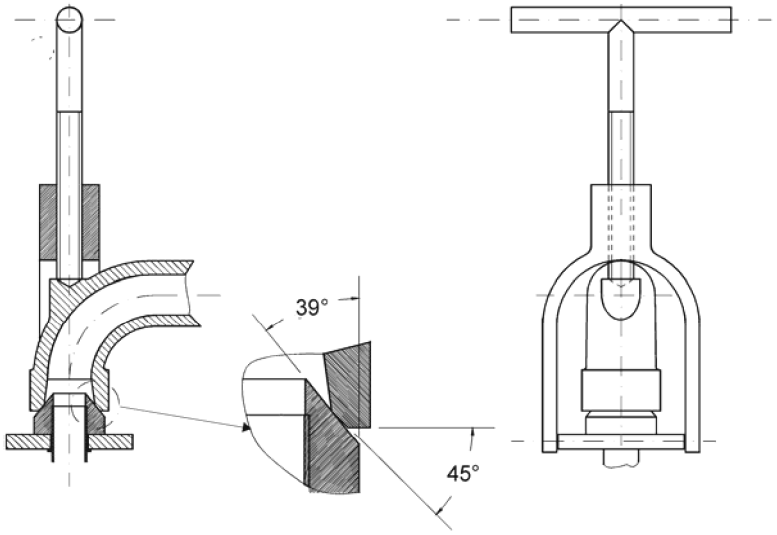


Figure 3 — Example of tightening device

6.3 Test pressure of connections

The test pressure of the connections shall be at least equal to the test pressure of the steam heating installation.